

化學廢物處理中心

Chemical Waste Treatment Centre

服務社群

保護環境

環境保護署

計劃為青衣化學廢物處理中心進行提升工程，以達至更理想的排放水平及更佳的環境表現。為了讓市民對有關提升工程有更多認識，我們將舉辦一連串活動，包括巡迴展覽、居民簡報會及開放日等。我們亦會簡介有關處理中心就處理化學廢物及醫療廢物的運作安排和監測。我們誠邀各有興趣的人士參與這些活動。九月及十月的活動時間詳述如下：

The Environmental Protection Department has plans to upgrade the Chemical Waste Treatment Centre in order to achieve higher emission standards and better environmental performance. To enable the public to have better understanding of the upgrading works, we are going to organize a series of roving exhibitions, briefing sessions and an open day. Briefing will also be provided on the operation and control of the Treatment Centre to treat chemical waste and clinical waste. All interested parties are cordially invited to join these activities. The schedule for September and October 2006 is detailed as follows:

巡迴展覽 Roving Exhibitions

日期Date	地點Venue	日期Date	地點Venue
9月1日(星期五) 1 Sep (Fri)	青衣長發商場 Cheung Fat Shopping Centre, Tsing Yi	9月13至14日(星期三至四) 13-14 Sep (Wed - Thur)	青衣長康商場 Cheung Hong Shopping Centre, Tsing Yi
9月2日(星期六) 2 Sep (Sat)	青衣城通往巴士總站的行人天橋 Bridge connecting Maritime Square and the Bus Terminus, Tsing Yi	9月15至21日(星期五至四) 15-21 Sep (Fri-Thur)	葵興政府合署2樓平台 2/F Kwai Hing Government Offices
9月4至6日(星期一至三) 4-6 Sep (Mon - Wed)	葵青劇院展覽廳 Exhibition Gallery, Kwai Tsing Theatre	9月30至10月7日(星期六至六) 30 Sep - 7 Oct (Sat - Sat)	青衣城近青衣公園出口 Maritime Square near exit of Tsing Yi Park
9月7至9日(星期四至六) 7-9 Sep (Thur-Sat)	青衣城近青衣公園出口 Maritime Square near exit of Tsing Yi Park	10月11至13日(星期三至五) 11-13 Oct (Wed - Fri)	葵青劇院展覽廳 Exhibition Gallery, Kwai Tsing Theatre
9月11至12日(星期一至二) 11-12 Sep (Mon - Tue)	青衣地鐵站A出口 Tsing Yi MTR Station Exit A	10月23至31日(星期一至二) 23-31 Oct (Mon-Tue)	葵興政府合署2樓平台 2/F Kwai Hing Government Offices

*上述巡迴展覽亦會於不同時段在葵青區各社區中心及社區會堂舉行。詳情請參閱本署網頁www.epd.gov.hk。
The roving exhibitions will also be available at Community Centres/Community Halls in the Kwai Tsing District during different periods of time. For details, please visit our website www.epd.gov.hk.

居民簡報會 Briefing Sessions

日期Date	時間Time	地點Venue
9月10日(星期日) 10 Sep (Sun)	8:00 p.m. - 9:30 p.m.	青衣長青邨社區中心 Cheung Ching Estate Community Centre, Tsing Yi
9月22日(星期五) 22 Sep (Fri)	8:00 p.m. - 9:30 p.m.	荔景社區會堂 Lai King Community Hall, Kwai Chung

開放日 Open Day

日期Date	時間Time	地點Venue
10月8日(星期日) 8 Oct (Sun)	10:00a.m. - 5:00p.m.	化學廢物處理中心 (本署將安排穿梭車轉接參觀者由青衣地鐵站及葵興政府合署往返化學廢物處理中心。) Chemical Waste Treatment Centre (There will be shuttle bus running between Tsing Yi MTR station/Kwai Hing Government Offices and the Centre)

*設參觀名額300位，並須憑票入場。參觀門票將於10月1日上午11時起於青衣城近青衣公園出口免費派發。參觀人士須年滿16歲或以上。名額有限，先到先得。
Limited quota of 300 and pre-registration is required. Tickets will be distributed free of charge from 11:00 a.m. on 1 Oct at Maritime Square near exit of Tsing Yi Park on first-come-first-serve basis. Visitor should be of age of 16 or above.

Serve the Community
Protect the Environment



環境保護署
Environmental Protection Department
☎ : 28383111
🌐 www.epd.gov.hk



Printed on Recycled Paper